Kisu KissManga Scanlation

Book #194: The Sinking of Japan Chapter 1
"Introduction/The Underground Tornado"

Recruiting:
Translators/Typesetters/Cleaners/

Visit us @ www.kisu.kissmanga.com

If you are reading this chapter at a website that has image compression and has lots of annoying ads or watermarks head over to Kisu KMS

Direct download [DDL] for the Uncompressed Version is now available at our website.

–

Enjoy this Chapter!

BIG SPIRITS COMICS

日本沈没

1

地下の竜巻

原作 小松左京

一色登希彦

BIG COMICS

日本沈没 1

地下の竜巻

ISBN4-09-180407-1

C9979 ¥524E

9784091804075

定価：本体524円＋税

1929979005245

雑誌 45754-07 小学館

11月の東京・新宿。

潜水艇操縦士・小野寺俊夫は

「ビルが地中に沈む」という

説明不可能な異変に遭遇する。

『日本沈没』21世紀版!!

週刊ビッグコミックスピリッツ絶賛連載中!!

コミックス①～②集 一挙同時発売!!

第①集 定価550円 第②集 定価530円

原作 小松左京（小学館文庫）

監督 樋口真嗣

出演 草彅剛 柴咲コウ 豊川悦司 大地真央

2006 映画「日本沈没」製作委員会

映画 日本沈没

7月15日 全国東宝系一斉ロードショー

ホームページ www.nc06.jp

7・15 映画公開

小学館 BC0407

期待を上回る大暴走!

漫画（コミック）のエネルギーは、

小説を映画を凌駕するのか？

この勢いで日本をメチャメチャにしてくれ!

―― 樋口真嗣（映画『日本沈没』監督）

計400万部突破の大ベストセラー小説

文庫『日本沈没』（小松左京・著）上・下巻 定価各600円（税込）

大反響発売中

2006年―― 遂に出版される続編小説 ※近日発売予定

文芸単行本『日本沈没 第二部』（小松左京＋谷甲州・著）定価1890円（税込）

日本沈没

1

原作 小松左京
一色登希彦

スピリッツコミックス好評発売中！
美味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）…1～95巻
日露戦争物語（江川達也）…1～20巻
20世紀少年（浦沢直樹）…1～21巻
オメガトライブ キングダム（玉井雪雄）…1～3巻
中退アフロ田中（のりつけ雅春）…1～6巻
てんねん（吉田 聡）…1～7巻
団地ともお（小田扉）…1～7巻
ホムンクルス（山本英夫）…1～6巻
ラストイニング（中原裕・神尾龍）…1～9巻
闇金ウシジマくん（真鍋昌平）…1～4巻
出るトコ出ましょ！（福光伸二）…1～8巻
アグネス仮面（ヒラマツ・ミノル）…1～7巻
我が名は海師（小森陽一・武村勇治）…1～7巻
DAWNドーン（倉科遼・ナカタニD.）…1～7巻
バンビ～ノ！（せきやてつじ）…1～4巻
テレキネシス（渡瀬悠宇原案）…1～2巻
たくなび（山口かつみ）…全5巻
現在官僚系もふ（鍋田吉郎・並木洋美）…1～5巻
ハクバノ王子サマ（朔ユキ蔵）…1～4巻
ボーイズ・オン・ザ・ラン（花沢健吾）…1～3巻
ＣＡとお呼びっ！（花津ハナヨ）…1～2巻
QUOJUZ-コジューツ-（柏木ハルコ）…1巻
電波の城（柳野不二彦）…1巻
チェリー（窪之内英策）…1巻
日本沈没（一色登希彦・小松左京）…1～2巻
fine ファイン（信濃川日出雄）…1巻

ビッグコミックスのデータ満載のホームページ
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

BIG SPIRITS COMICS

日本沈没

1

原作 小松左京
一色登希彦

地下の竜巻

BIG COMICS
日本沈没
1
地下の竜巻
原作
小松左京 一色登希彦

小学館
BCM407

日本沈没
1
地下の電撃
原作 小松左京
一色登希彦

THE SINKING OF JAPAN

1

THE UNDERGROUND TORNADO

SAKYOU KOMATSU
TOKIHIKO ISHIKI

Volume 1
[The underground Tornado]

CHAPTER 1 INTRODUCTION/THE UNDERGROUND TORNADO 1-3

CHAPTER 2 INTRODUCTION/ THE UNDERGROUND TORNADO 2-64

CHAPTER 3 INTRODUCTION/THE UNDERGROUND TORNADO 3-95

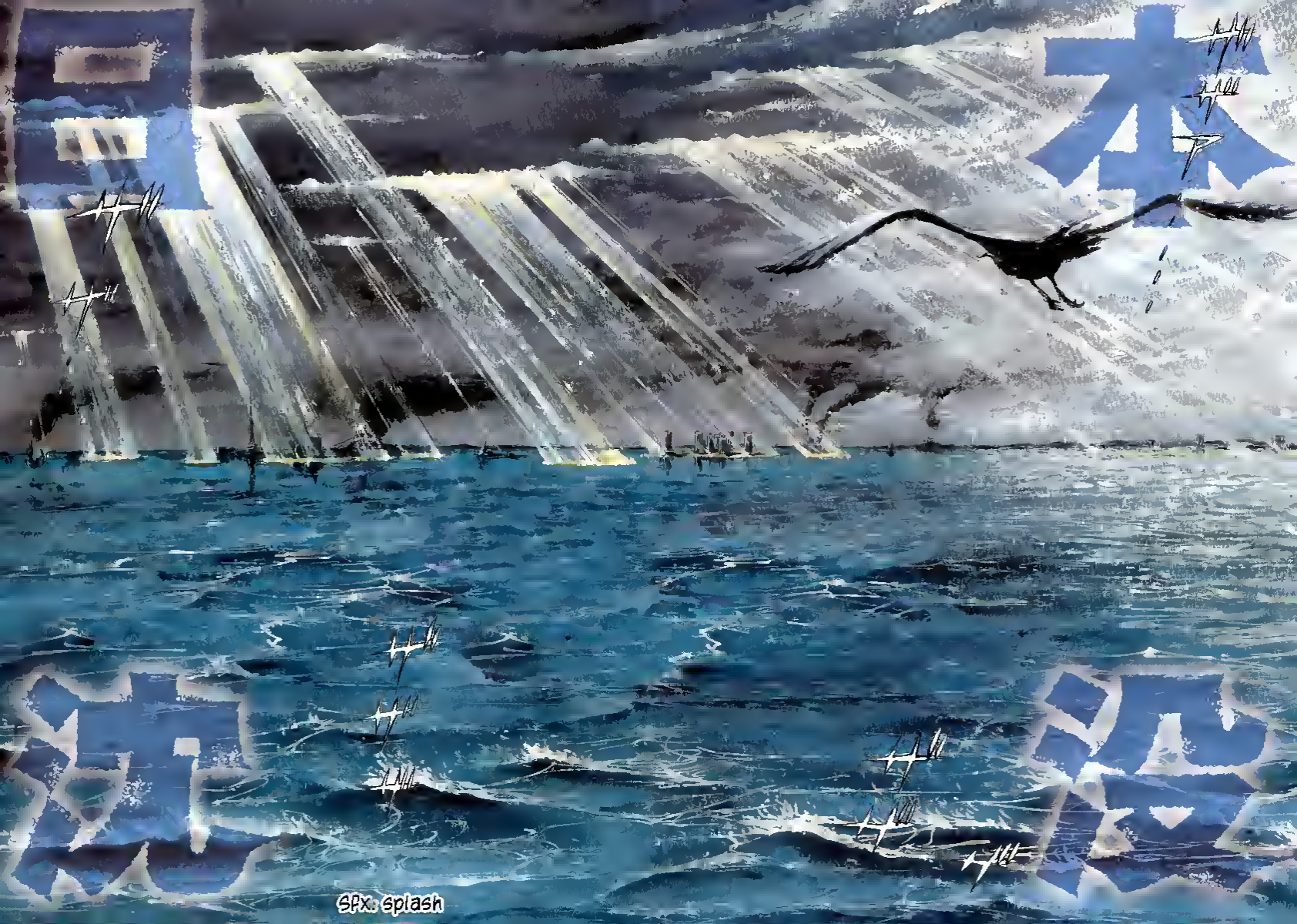
CHAPTER 4 INTRODUCTION/THE UNDERGROUND TORNADO 4-117

CHAPTER 5 INTRODUCTION/THE UNDERGROUND TORNADO 5-141

CHAPTER 6 PART 1/FACING THE FACTS 1-164

CHAPTER 7 PART 1/ FACING THE FACT 2-168

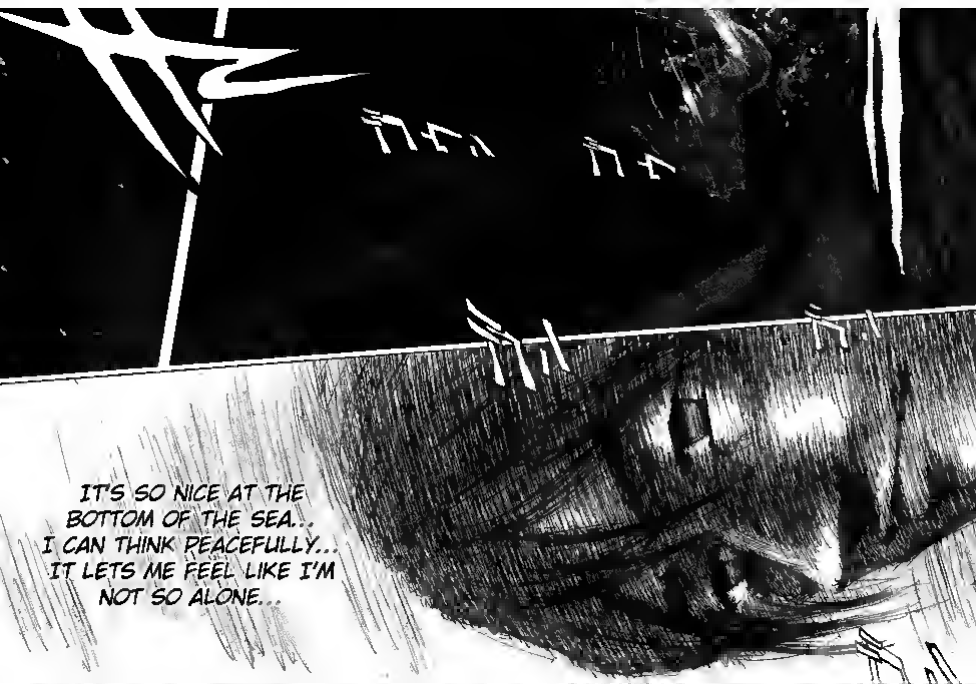
日本
I HAVE ALREADY GIVEN UP ALL HOPE IN MY HEART...
AND FOR THIS DOOMED COUNTRY TO DISAPPEAR WITHOUT A TRACE WITH HER DESTRUCTION WOULD BE ENOUGH.
沈没


日本
SFX: splash

日本沈没
THE SINKING OF JAPAN
400m
SHINJUKU CENTRAL

SFX screech
Chapter 1
Introduction/the
underground tornado 1
SFX.
Rumble

ゴウン
ゴゥ
ゴゥン
ゴゥ
ゴゥ
SFX:


IT'S SO NICE AT THE BOTTOM OF THE SEA..
I CAN THINK PEACEFULLY...
IT LETS ME FEEL LIKE I'M NOT SO ALONE...

OSU!
GOOD WORK
海底刑K.K
SFX: rumble

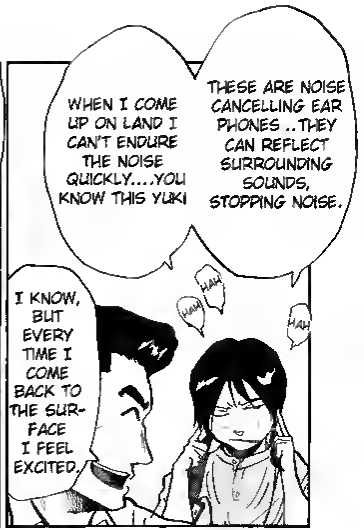
SFX: swish
COMPARED TO UP HERE...

Tokyo
Shinjuku
November
THE LAND... WHY IS IT SO NOISY?
HEY, DERA-SAN
DERA-SAN.

sfx: yanks
DERA-SA... AHH! AGAIN!
sfx: Uproar
ONODERA TOSHIO!
AH!

Mosh;-mosh;
Hello!
What's that?!
What are you doing here?
What?
Shut up!
Terr!
Adieu!
I'll take it!
Hahahah
Welcome!
Mosh;-mosh;
HAHAHA
YUKI...
YU...
YOU.
HERE I THOUGHT THAT YOU WERE LOST IN THOUGHT AND YOU WERE USING THESE AS EARPLUGS.
YOU DIDN'T EVEN PLAY ANY MUSIC

WELL, THE REPORT FOR THE VOYAGE HAS ALREADY BEEN SUBMITTED TO THE COMPANY,
IT'S SO HOT EVEN THOUGH IT'S ALREADY NOVEMBER.
LETS GO FOR A DRINK DERA-SAN
YE YE


THESE ARE NOISE CANCELLING EAR PHONES ..THEY CAN REFLECT SURROUNDING SOUNDS, STOPPING NOISE.
WHEN I COME UP ON LAND I CAN'T ENDURE THE NOISE QUICKLY....YOU KNOW THIS YUKI
I KNOW, BUT EVERY TIME I COME BACK TO THE SURFACE I FEEL EXCITED.
HAH
HAH
HAH

UNDEGROUND... IS THERE CHARCOAL BURNING UNDERNEATH?
IT REALLY IS HOT... WHAT IS WITH THIS HEAT?
居酒屋
OH, HOW IS THIS PLACE ONODERA-SAN?

THE CRICKETS ARE SINGING? EVEN THOUGH IT'S NOVEMBER...
CRI-CKETS?
SPX chirp
CD LP CD
峠の茶
峠の茶
BEER! BEER!!

SPX_CHIRP
COMING
ONODERA-SAN
REALLY
WHAT IS THIS?
HMM
HMM
HMM
HMM

HMM
HMM
HMM
HMM
HMM
HMM
HMM
REALLY.
FU FU,
FOUND A GOOD PLACE
HEH HEH HEH
OH THIS ONE... KU FU FU...
DAM-GE-G-U...
THIS ONE TOO... NO... KU KU
WHAT IS THIS OLD MAN DOING?

SFX: SWISH

SFX: crinkling
THE STRANGE THINGS... KEEP INCREASING
HMM
HMM
HMM
WELCOME!
AH, TWO OF YOU, SORRY BUT WE ARE FULL NOW
OH, IS THAT SO?
YES, BUT PLEASE WAIT A WHILE, IT'S ABOUT TIME FOR
SFX: AHAHAHA

SFX: BANG
FINISHED...
OH REALLY?
HA. HATSUTA!!
AH, HE CAN'T DO IT ANY MORE!!
SFX: CHEERING
HATSUTA-SENPAI!
IT CAN'T BE, ANOTHER LOSS!

AS LONG AS IT IS NOT A DAY THAT I'M ON DUTY I'LL JOIN YOU ANYTIME
RE. RE-MEMBER THIS ABE! NEXT TIME YOU WILL BE DEFEA-TED!
YOU'RE ALREADY GIVING UP? HATSUTA-SENPAI!
OH-
ALRIGHT, WHO IS THE NEXT CHALLEN-GER!
EH?
NOBODY?
IF YOU DON'T MIND JOINING HER.
SHE SEEMS SCARY... I FEEL A LITTLE UNEASY.
SFX quickly escaping

SFX : chatter
WHERE I AM ALWAYS LONELY.....
COMPARED TO THE SURFACE...
I WILL HAVE A LITTLE RESTRAINT.....
IT'S OKAY, THEY ARE FIRST TIMERS NE NAPE-SAN
IT'S OKAY IF THEY JOIN YOU RIGHT, REIKO-CHAN?
HO HO
HEL-LO.

SFX- reach

AH...
!!
I THINK THAT THIS IS...
ALRIGHT
!?
THIS IS THE SMALL RESTAURANT THAT I LOVE
THE STAFF AND CUSTOMERS ARE ALL GOOD PEOPLE

SFX CHATTER, HA HA
IT'S ALRIGHT...
?
?
?
WHY DON'T YOU SIT DOWN?
TCH
?
?

SFX haha chatter
阿部さま
WHAT IS IT, ONODERA-SAN
YOU ARE QUITE DIFFERENT FROM USUAL
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
NOTHING MUCH, ONODERA-SAN IS MY SENPAI IN OUR COMPANY.
USUALLY WHEN HE SEES A PRETTY GIRL, HE WILL SNATCH THE CHANCE TO TALK TO HER
YUKI
ITS RARE TO SEE A GIRL AS CUTE AS YOU, BUT HE ISN'T EVEN MAKING HALF A MOVE
YUKI!
AHAHAHA!! THEN MAYBE I LOST TO SOMEONE ELSE!!
REIKA LOST TO SOMEONE?
SHE-ESH..
LOST!
SFX hahaha

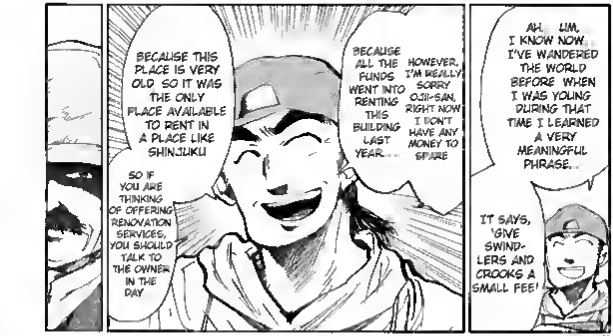
TCH...
.....!?
ALRIGHT.
I THINK THIS PLACE IS...
?
?
SFX. chatter

rumble
rumble
rumble
skree
skree
skree
skree
1
2
hah
hah
hah
hah
hah
hah
hah
hah
hah
CAN'T YOU TELL?
YOU ARE ASKING WHAT I'M DOING?
AAAA... EXCUSE ME, OJI-SAN... WHAT ARE YOU DOING?
THE OLD MAN WHO WAS AT THE DOOR JUST NOW...
skree
skree
skree
skree
AH! IT'S TRUE, IT REALLY WAS DRAWN FROM OUTSIDE AND INTO THE STORE....
I AC- HAHA TUALLY GOT....
OI! WHAT ARE YOU DOING!!!
I DON'T KNOW WHAT IT IS! YOU CANNOT VANDALIZE THE STORE!
BE... BEHIND THE STORE!?

CK
THIS BUILDING... IS VERY DANGEROUS!
OH IS THAT SO... I'VE BEEN RUDE.
TO APOLOGIZE, I'LL EXPLAIN THIS SIMPLY.
YOU ALL SHOULD BE MORE CAREFUL.
THAT ISN'T AN EXPLANATION.
OH GOODNESS

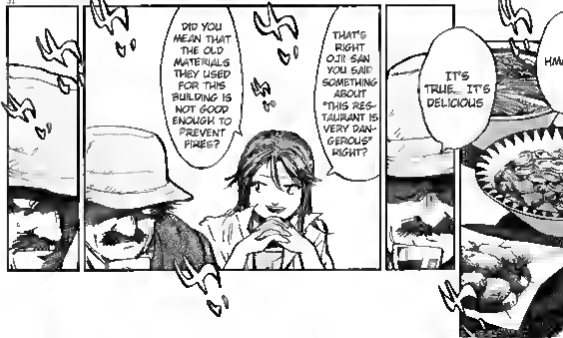
AH, AH...I KNOW NOW, OJII-SAN YOU ARE...
ONE OF THE TOWN COUNCIL'S FIRE PREVENTION INSPECTORS?
居酒屋
クロス
ブリード
バトル
天
NO, NO, HE'S DEFINITELY A CON-ARTIST! LIKE THOSE 'RENOVATION SWINDLERS' BEFORE
THEY USED AN UNUSUAL WAY OF SPEAKING TO CONFUSE PEOPLE, SAYING THINGS LIKE, "THE BUILDING MATERIALS ARE VERY DANGEROUS!"
THEN FORCED THEM TO PAY FOR UNNEEDED RENOVATIONS
AHH.. OJII-SAN IS A CON-ARTIST?
IN THE FACE OF THIS HOT AND UNCOMFORTABLE WEATHER, EVERYONE JUST WANTS TO DRINK A BIT OF DELICIOUS BEER TO IMPROVE THEIR MOOD.
STOP MAKING A FUSS, O-SAN

DOES HE WANT TO ARGUE? THIS O-SAN...
HOWEVER, WHO CAN SAY FOR CERTAIN THAT TODAY'S NORMAL WILL BE THE SAME AS TOMORROW'S?
I SEE WHAT YOU SAY IS A VERY NORMAL POINT OF VIEW.


BECAUSE THIS PLACE IS VERY OLD SO IT WAS THE ONLY PLACE AVAILABLE TO RENT IN A PLACE LIKE SHINJUKU!
SO IF YOU ARE THINKING OF OFFERING RENOVATION SERVICES, YOU SHOULD TALK TO THE OWNER IN THE DAY
BECAUSE ALL THE FUNDS WENT INTO RENTING THIS BUILDING LAST YEAR...
HOWEVER, I'M REALLY SORRY OJII-SAN, RIGHT NOW I DON'T HAVE ANY MONEY TO SPARE
AH... UM. I KNOW NOW. I'VE WANDERED THE WORLD BEFORE WHEN I WAS YOUNG DURING THAT TIME I LEARNED A VERY MEANINGFUL PHRASE...
IT SAYS, 'GIVE SWINDLERS AND CROOKS A SMALL FEE!'

I LIKE THE PORK HORUMON, PORK AND CARROTS, AND WESTERN STYLE FISH CAKES
EVERYTHING HERE IS WORTH YOUR MONEY, OJII-SAN
EH?
HERE... WHAT IS THERE THAT'S GOOD TO EAT?

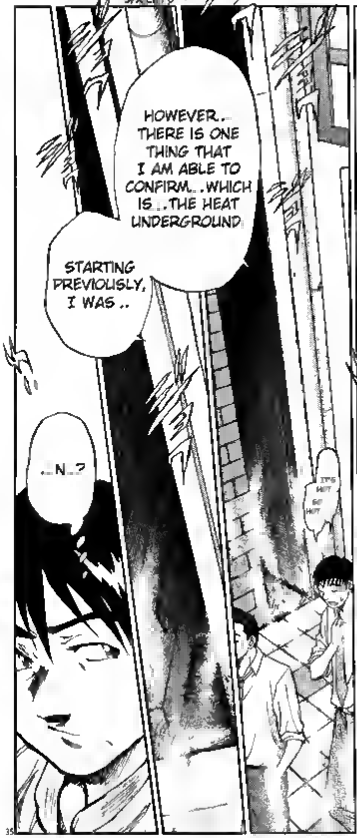
AH! OF COURSE NOT!!
IN FACT I SHOULD SAY YOU ARE VERY WELCOME!
YOU DO NOT HAVE ANY OBJECTIONS TO ME AS A CUSTOMER DO YOU? BOSS..
?
OH REALLY? IT SOUNDS PRETTY GOOD. ONE OF EACH AND A CUP OF SAKE. DO YOU MIND IF I SIT NEXT TO YOU YOUNG LADY?"
HOWEVER, AS FOR THE UNSKILLED GRAFFITI. PLEASE WIPE THEM OFF BEFORE YOU LEAVE! OJII-SAN
WHAT KIND OF RESTAURANT IS THIS...
AS LONG AS YOU ARE A CUSTOMER, NO MATTER IF YOU ARE A CON-ARTIST, AN IDOL OR A MANGAKA, ALL ARE WELCOME, THIS IS AFTER ALL THE RESTAURANT!!
おはなはん

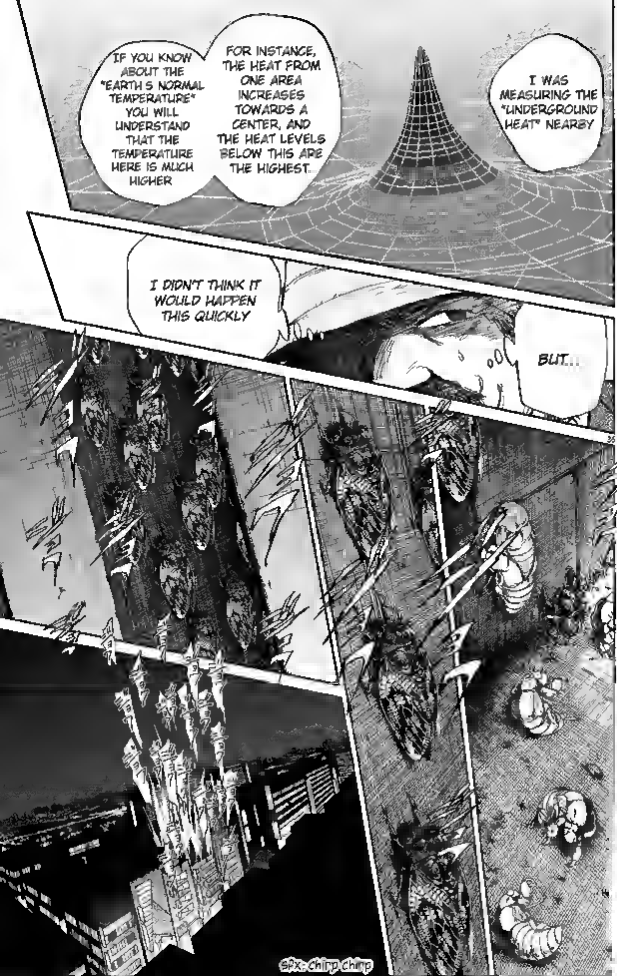

DID YOU MEAN THAT THE OLD MATERIALS THEY USED FOR THIS BUILDING IS NOT GOOD ENOUGH TO PREVENT FIRES?
THAT'S RIGHT OJII SAN YOU SAID SOMETHING ABOUT "THIS RESTAURANT IS VERY DANGEROUS" RIGHT?
IT'S TRUE... IT'S DELICIOUS
HMMM.

IT'S SO HOT IT'S IRRITATING
IT'S REALLY HOT HERE
HMM...
HE'S NOT LISTENING...
THIS THING CALLED "HEAT" CAN BE CREATED DUE TO MANY DIFFERENT CAUSES
LISTEN CAREFULLY ALL RIGHT? OJOU-SAN IF YOU SAY THIS FROM THE POINT OF VIEW OF THERMODYNAMICS
AND IS THE CAUSE OF MANY DIFFERENT THINGS HAPPENING...
HOWEVER, DUE TO THE HEAT THE BEER HAS BECOME EVEN MORE DELICIOUS AND IT'S GOOD FOR BUSINESS!
THIS IS THE BEST WE CAN DO THE AIR CONDITIONING IS ALREADY ON FULL BLAST
SORRY OJII-SAN! IT'S BEEN REALLY HOT RECENTLY!!
?
HMM...

MHM.
EH?
WHAT IS IT?
SFX: HUH...
!
AH, AN EARTH-QUAKE?
IT'S ALRIGHT. IT'S PROBABLY NOT A SERIOUS ONE.
RECENTLY THEY HAVE BEEN HAPPENING OFTEN.
SFX: GULP...

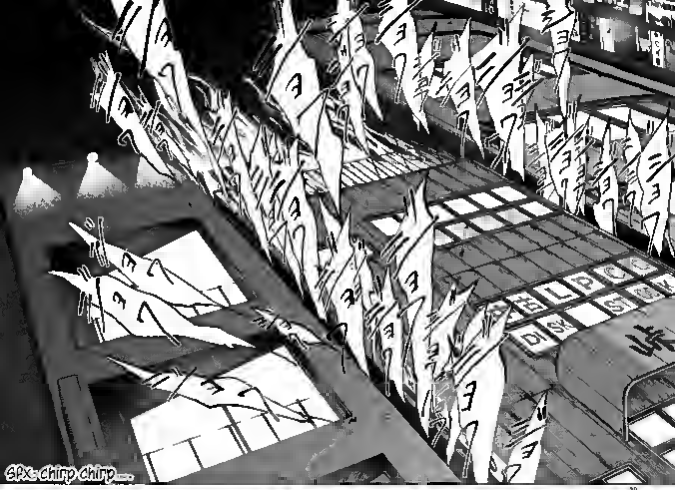
AN OMINOUS TREMOR...
IT'S STOPPED. IT'S STOPPED
EXCUSE ME
AH, HELLO
WHAT IS THE ESTIMATED EPICENTER FOR THE EARTHQUAKE JUST NOW FROM THE DATA COLLECTED?
AA? WHAT EARTHQUAKE?
WHAT NONSENSE ARE YOU SPOUTING!! I AM AT SHINJUKU, WHICH IS NEAR THE RESEARCH CENTER!!
REPEAT, REPEAT WHAT YOU SAID!! JUST NOW THERE WERE NO EARTHQUAKES
HELLO HELLO!? HELLO!?
HELLO!?
OI BOSS. IS THE PHONE SIGNAL HERE VERY WEAK?
NO IT ISN'T! IT'S USUALLY PRETTY STRONG HERE...
HUH?
AH MINE TOO
MMM
.....
WHAT IN THE WORLD IS GOING ON...!?
ANO... OJII-SAN, WHAT...?


HOWEVER.. THERE IS ONE THING THAT I AM ABLE TO CONFIRM...WHICH IS..THE HEAT UNDERGROUND.
STARTING PREVIOUSLY, I WAS ..
..N..?
IT'S HOT SO HOT!
I DON'T KNOW!
I DO NOT HAVE EVEN HALF A CLUE!!


I WAS MEASURING THE "UNDERGROUND HEAT" NEARBY
FOR INSTANCE, THE HEAT FROM ONE AREA INCREASES TOWARDS A CENTER, AND THE HEAT LEVELS BELOW THIS ARE THE HIGHEST.
IF YOU KNOW ABOUT THE "EARTH'S NORMAL TEMPERATURE" YOU WILL UNDERSTAND THAT THE TEMPERATURE HERE IS MUCH HIGHER
BUT...
I DIDN'T THINK IT WOULD HAPPEN THIS QUICKLY
SFX: chirp chirp

IT'S HOT... IT'S REALLY HOT TODAY...
WHAT KIND OF SCREECHING IS THAT, CRICKETS? WHERE IS IT FROM?
THE WEATHER IS SO WEIRD, IT'S ALREADY NOVEMBER

WHAT IS THIS...? THIS ODD FEELING...?
!?
!?


SFX: chirp chirp...

STRANGE... IT DEFINITELY WAS NOT TILTED JUST NOW..!
IT'S ONLY THIS TABLE...
THE OTHER TABLES ARE NORMAL...
UM
THE WINE IN THE CUP IS TILTED..?!
IS NOT AN EARTH-QUAKE..!
THIS...
ARE YOU A SCHOLAR?
OJII-SAN, I'VE BEEN THINKING ABOUT WHAT YOU SAID EARLIER,
UNAWARE?
I AM UN-AWARE!
DON'T KNOW!
UMM...

I WAS ONLY CHASING AFTER THE UNUSUAL.
READINGS I GOT IN THE RESEARCH CENTER AND I ENDED UP HERE, THAT'S ALL!!
I ALREADY SAID I DON'T KNOW!!
PLEASE TELL ME, WHAT IS HAPPENING TO THIS BUILDING?
UMM

THIS GUY...
SO NOSY
WHAT IS HE DOING!!

LET'S LEAVE...
FU...LET'S GO SOMEWHERE ELSE, YUKI. THIS PLACE IS HOT AND I CAN'T RELAX
ANYWAY... I SHOULD LEAVE THIS PLACE.
I DON'T WANT TO GET MESSED UP IN SOMETHING TROUBLESOME...

?
!
?
!
!!!
?
?
!

YOU TWO LEAVE THE TABLE TOO!!
WHA...WHAT'S WRONG ONODERA-SAN?
HURRY GET AWAY FROM THE TABLE YUKI
...IT'S BECOME EVEN MORE...SLANTED
BOTH OF YOU!!
AL...ALTHOUGH I DO NOT KNOW WHAT IS GOING ON...BUT PLEASE FOLLOW ONODERA-SAN'S INSTRUCTIONS!

IT'S BECOME HOTTER... THE TEMPERATURE UNDERNEATH THIS TABLE IS RAPIDLY INCREASING...!?
WHA...WHAT'S GOING ON?
?
SH...SHOOT!!

SFx . clatter clatter

IT'S ONLY THIS TABLE!
WHAT THE ?
GPX RATTLE CLATTER
? ? ?
GPX clatter clatter

EH...
WHA...
WHAT IS GOING ON!?
SFX: crash

SANK... INTO THE GROUND...
THE... TABLE...
SFX: crack crash

SFX:Crack
SFX : Rumble rumble
SFX-Snap
SFX-Breaks
SFX-Crack, crumble

SFX: Silence

THE EARTH... CAVED IN!!
DON'T BE SILLY! THIS IS THE FIRST FLOOR! UNDER THE FLOOR IS THE EARTH!!
DID... DID THE FLOORING COL-LAPSE..!?
THE... THEN!
THE TEMPE-RATURE... DECREASED..?
SFX: creak
!
?

MAYBE THE SITUATION IS MORE SERIOUS AND MOVING QUICKER THAN I THOUGHT...
THIS...
...YOU... YOU ARE?
THIS IS MY JOB!!
PLEASE TELL ME, I NEED TO MAKE SURE EVERYONE IS SAFE!!
WILL ANYTHING ELSE LIKE THIS HAPPEN? WHAT IS THIS? WHY IS IT HAPPENING!?
WHAT... WHAT IS HAPPENING? OJI-SAN!
I—I UNDERS-TAND! WE ARE LEAVING IT TO YOU, REIKO-CHAN!!
BOSS, AND EVERYONE ELSE!! PAY ATTENTION TO WHERE YOU STEP AND PREPARE TO ESCAPE OUTSIDE!!

TOKYO FIRE DEPARTMENT, HYPER RESCUE SQUAD,
ABE REIKO.
ALRIGHT. OJII-SAN, YOU SHOULD HURRY TOO!!
11?
11?

BOTH OF YOU DON'T MOVE!!
.. NO
WHAT..!!
HURRY UP!!
BACK AWAY!! BACK UP TWO STEPS!!
54
!!
I HAVE... BEEN SAVED FROM DANGER COUNTLESS TIMES BECAUSE OF HIM!!
PLEASE... PLEASE YOU HAVE TO FOLLOW WHAT ONODERA-SAN SAYS NOW!! HURRY!!
SFX.creak

SFX: RUMBLE

THAT IS NOT IMPORTANT, RIGHT NOW WE BETTER QUICKLY ESCAPE
OH SO THAT'S WHY ..
THIS YOUNG MAN
SFX: crash
SFX: Waaa
THA...THAT'S RIGHT!! EVERYONE QUICKLY ESCAPE OUTSIDE!!
I DON'T KNOW WHAT IS GOING TO HAPPEN TO THIS BUILDING BUT
I HOPE THIS UNUSUAL CRISIS HAPPENS ONLY INSIDE THIS BUILDING
BO.. BOSS REIKO-CHAN
IT'S IT'S BAD!!
SFX: Creeaakk creeaakk Ban Ban
ONODERA TOSHIO!!
HE IS THE CENTER FOR OCEAN DEVELOPMENT'S DEEP SUBMERSIBLE PILOT,
UOOOOOOA!!
O...
YOU... YOU NOW JUST NOW AND EVEN EARLIER ON, YOU SEEMED TO KNOW WHAT WAS GOING TO HAPPEN
WHO IS THIS MAN. WHAT KIND OF ABILITY IS THIS? DON'T TELL ME HE CAN SEE WHATEVER IS AROUND HIM?
ITS LIKE THE MOTION SENSORS IN VEHICLES? IT'S REALLY VERY SENSITIVE, ESPECIALLY WHEN IN HIS USUAL ENVIRONMENT. WHEN HE ENTERS THE WATER, HIS SENSITIVITY INCREASES
KUKUKU.. SHOULD SAY IT'S AN ABILITY DUE TO HIS JOB? THIS PERSON... HAS UNUSUALLY SENSITIVE SENSORY ABILITY. I DON'T HAVE THAT ABILITY AT ALL..
FOR HIM, EVEN IF IT'S A DEEP SEA FISH BEHIND THE SUBMARINE HE CAN PINPOINT ITS LOCATION

Brought to you by Kisu KMS:
www.kisu.kissmanga.com

At the same time, Chiyoda Hibiya moat
SFx: Gurgle gurgle
IS SINKING INTO THE GROUND..!!
SFx : Cra king
NO... THAT'S NOT THE WHOLE BUILDING..!!
THE...THE EXIT IS BEING SEALED!!

МэрпедиЯ
—メルペディア—
【きかメル】百科事典

Kisu KMS

The Rarity Bringer of Scanlation

Staff Involved in This Chapter

Redrawer:
VlaDai

Cleaner:
VlaDai

Translator:
TSME

Proofreader:
Blue

Typesetter:
VlaDai

Quality Checker:
Blue

End of Chapter

I hope you enjoyed this chapter as much as we do and thanks for reading this release